

SOUTHERN NEVADA CULINARY & BARTENDERS PLAN DE PENSION



JULIO 2008

EL SITIO WEB DEL PLAN DE PENSION: WWW.PENSIONCULINARIA.ORG

Por más de 30 años el **Plan de Pensión Para Empleados Culinarios & Cantineros** ha proporcionado a participantes elegibles con beneficios excepcionales de jubilación. Sus beneficios son basados en los años que usted ha trabajado en la industria y son diseñados para añadir más seguridad a su jubilación.

Al ser un participante del Plan, usted no tiene que pagar dinero de su bolsillo y usted está automáticamente cubierto por el Plan de Pensión empezando en el primer día que contribuciones son hechas por su empleador en su nombre. Los beneficios de pensión son posibles por las contribuciones hechas por su empleador bajo un acuerdo colectivo de negociación con los sindicatos Culinarios y Cantineros.

El Sitio Web Del Plan

El sitio web fue diseñado para ayudar a los participantes activos del Plan, a los jubilados y beneficiarios a encontrar respuestas para sus preguntas acerca de su pensión en una manera que es accesible y fácil de entender. No importa si usted tiene experiencia usando el Internet o no, usted encontrará que el sitio web del Plan es simple de utilizar. Al visitar el sitio web, usted puede aprender más acerca de los beneficios ofrecidos por el Plan, puede imprimir formas y documentos, y entrar al sitio web para repasar su información de pensión. Usted también puede obtener una proyección de la cantidad de sus beneficios futuros al usar la calculadora de pensión del sitio web. *

Cuando visite www.pensionculinaria.org, usted va a encontrar información detallada acerca de los beneficios/opciones del Plan incluyendo la Jubilación Regular, la Jubilación Temprana, Incapacidad y Beneficios por Fallecimiento. Adicionalmente, el sitio web le permite actualizar su información (dirección, número de teléfono, dirección de correo electrónico, etc.), obtener información para jubilados, información general sobre impuestos, leer previos boletines y también leer acerca de otros temas. Queremos estar seguros que si usted no puede visitar la Oficina de Pensión, que pueda tener acceso a su información de pensión, a su conveniencia – 24 horas al día, 7 días a la semana.

Entendemos que no todos los participantes del Plan tienen acceso a una computadora y algunos participantes no son familiares con el uso del Internet. Por lo tanto, le queremos animar a que use las computadoras que están disponibles en la Oficina de Pensión y en el Fondo de Salud y Bienestar de la Culinaria. Si usted requiere ayuda con la computadora, simplemente pregúntele a cualquier empleado y ellos estarán muy contentos en ayudarle.

* La cantidad ilustrada al usar la calculadora de pensión es una proyección y puede ser diferente de su cantidad de beneficio de pensión actual. Una cantidad de beneficio de pensión no es oficial hasta que se apruebe por la Junta de Fideicomisarios.

¡Descubra Sus Necesidades De Jubilación!

Para obtener más información sobre su Plan de Pensión, por favor llame a la Oficina de Pensión al **(702) 369-0000** o visítenos por línea al www.pensionculinaria.org.

SUS BENEFICIOS EN LÍNEA

Entre Al Sitio Web Y Re-pase Su Información De Pensión

Cierta información que se puede obtener al visitar la Oficina de Pensión también puede ser accesada al visitar www.pensionculinaria.org. Al entrar al sitio web (puede mirar la información en Inglés o Español), busque por una opción titulada **Sus Beneficios En Línea** (se encuentra en el listado de la parte izquierda en la página principal). Cuando seleccione **Sus Beneficios En Línea**, usted será puesto en una página segura donde puede entrar su número de seguro social y su PIN para tener acceso a información sobre su beneficio.

Si usted nunca ha entrado al sitio web previamente, puede que usted esté preguntándose, ¿Qué es un PIN? Un PIN (número de identificación personal) es una contraseña que permite que usted tenga acceso a información detallada sobre su pensión. Usted puede obtener un PIN si hace clic a **Sus Beneficios En Línea** y selecciona la opción titulada **Pida una Clave de Acceso** (se encuentra arriba de la caja donde usted puede poner su número de seguro social). Llene toda la información y seleccione la opción de "mándeme una clave de acceso" que se encuentra en la parte de abajo de la página. Un PIN será mandado a su hogar dentro de 5 días de trabajo.

La primera vez que usted entre a **Sus Beneficios En Línea** al poner su número de seguro social y su nuevo PIN, se le pedirá que cambie el PIN y lo reemplace con una nueva contraseña. Si se le olvida su PIN, haga clic a **Sus Beneficios En Línea** y seleccione la opción titulada **Olvidé Mi Clave de Acceso** (se encuentra abajo de la página) para obtener una nueva contraseña.

Lo Que Usted Va A Encontrar en Sus Beneficios En Línea

Después de poner su número de seguro social y su PIN, usted entrará a una página segura titulada Sus Beneficios En Línea – Página de Inicio. Al seleccionar la opción titulada **Mi Historial de Trabajo y Status Vigente** (se encuentra en el listado de la parte izquierda en la página de Sus Beneficios En Línea – Página de Inicio), usted va a ver una variedad de información incluyendo la fecha de su jubilación regular, los años que usted ha trabajado en el plan, las horas reportadas por su empleador, y más datos.

Al seleccionar la opción titulada **Declaración de Beneficios** (se encuentra en el listado de la parte izquierda), usted puede repasar la proyección de la cantidad de su beneficio futuro, la cual es la cantidad que usted puede recibir a los 62 años de edad. Por favor tenga presente que las proyecciones de beneficios son estimaciones, y la cantidad de su beneficio actual puede ser más o menos que la cantidad escrita en esta sección dependiendo en las horas que usted trabaje por año. Si cualquier parte de su información no está correcta, por favor contacte la Oficina de Pensión.

Otra opción disponible a usted es la **Calculadora de Pensión** (se encuentra en el listado de la parte izquierda), la cual le demostrará lo que la cantidad de su beneficio puede ser cuando se jubile. La Calculadora de Pensión le puede proveer con una proyección de la cantidad de su beneficio basada en la Jubilación Regular, la Jubilación Temprana ó el Beneficio por Incapacidad.

Si usted tiene preguntas acerca del sitio web, por favor mande un correo electrónico a support@culinarypension.org o llame a la Oficina de Pensión al (702) 369-0000.



PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE EL SITIO WEB

Abajo usted encontrará preguntas hechas a menudo por participantes acerca del sitio web. Si usted tiene preguntas adicionales, por favor mande un correo electrónico a support@culinarypension.org. Por favor incluya su nombre y número de teléfono, pero no incluya su número de seguro social.

¿Me puede enviar información de pensión por medio de correo electrónico?

Usted puede obtener información general por correo electrónico, pero no puede recibir información que contiene detalles específicos acerca de su pensión porque no es una manera segura de transmitir información. Sin embargo, usted puede repasar su información de pensión cuando visite el sitio web y entre a **Sus Beneficios En Línea**, y al visitar la Oficina de Pensión personalmente.

¿Es la información que comparto en el sitio web seguramente guardada?

Sí, su información (nombre, dirección, número de seguro social, etc.) es codificada, lo cual significa que está protegida. Su información está segura y está cuidada por profesionales dedicados.

Yo recibí un PIN ayer y pude entrar a repasar mi información, pero hoy no tengo acceso. ¿Necesito otro PIN?

La primera vez que usted entre a repasar su información con un nuevo

PIN usted será requerido a cambiar ese PIN a una nueva contraseña. El PIN original que usted recibió de la Oficina de Pensión no funcionará después de seleccionar una nueva contraseña.

Por favor tenga presente que cuando usted pida un PIN por medio de correo electrónico, ciertos proveedores de correos electrónicos ponen el correo electrónico que mandamos (el cual contiene su PIN) adentro del fólder de basura o de spam. Para prevenir esto, por favor añada webreply@abpa.com y webreply@abpa-tpa.com a su lista de contactos de correos electrónicos.

Traté de entrar a repasar mis beneficios, pero no tengo acceso a mi información. ¿Cuál es el problema?

Por favor asegúrese de no añadir espacios o guiones cuando ponga su PIN y número de seguro social en la página web. También tenga presente que el PIN debe de ponerse en la página web en la misma manera que aparece escrito en la carta o correo electrónico mandado por la Oficina de Pensión. Si su PIN es **2K2P22J** (con letras mayúsculas) usted no podrá entrar a repasar su información si usted pone **2k2p22j** (con letras minúsculas) en la página web.

Actualicé mi nueva dirección en línea, pero mi información todavía tiene mi previa dirección. ¿Qué ocurrió?

El sitio web no permite que jubila-

dos y beneficiarios cambien su dirección en línea. Para actualizar su dirección imprima, llene y firme la **Forma para Cambios de Dirección**, la cual está en la sección de **Formas y Documentos** (se encuentra en el listado de la parte izquierda de la página principal) y envíe su información a la Oficina de Pensión (la dirección está en la última página de este boletín).

Visite La Oficina de Pensión para obtener más información.

Si usted tiene cualquier pregunta acerca del Plan de Pensión, por favor visite la Oficina de Pensión al 1820 E. Sahara Ave., Suite 314 (cerca de la intersección de Burnham y de East Sahara - en el tercer piso).



Visit

The Culinary & Bartenders Pension Website



You can log in to **Your Benefits Online** to view your personalized pension information 24 hours a day, 7 days a week at

www.culinarypension.org

To access **Your Benefits Online** you will need your Social Security Number and a PIN number. If you would like to receive a PIN, please visit www.culinarypension.org to request one or call 702-369-0000 to request a PIN over the phone.

When you view **Your Benefits Online** you can:

- Update your home address and e-mail address
- View your current work history
- Check your vested status
- Find out how many Pension Credits you have earned to date
- View your Annual Pension Benefit Statement
- Use the interactive Pension Calculator to see what your plan options and benefits could be when you retire

Other features on the site will allow you to:

- Learn more about the Pension Plan benefits
- View the official plan document
- Review Frequently Asked Questions and Plan Highlights
- Learn about the free Retirement Planning Program
- Find out how to apply for benefits
- Read past pension newsletters

We hope you will take full advantage of this valuable resource! If you have questions about the website, please contact the Pension Office at (702) 369-0000.

Visite

El Sitio Web Del Plan De Pensión Para Empleados Culinarios & Cantineros

Usted puede entrar a **Sus Beneficios en Línea** para repasar su información personalizada de pensión 24 horas al día, 7 días a la semana al www.pensionculinaria.org

Para usar **Sus Beneficios en Línea** va a necesitar su Número de Seguro Social y una clave de acceso (también conocido como un PIN). Si quiere recibir un PIN, por favor visite www.pensionculinaria.org para pedirlo o llame al 702-369-0000 para pedir un PIN por teléfono.

Al repasar **Sus Beneficios en Línea** usted puede:

- Cambiar su dirección (domicilio) y su dirección de correo electrónico
- Repasar su historial de trabajo vigente
- Averiguar si ha adquirido su derecho al beneficio
- Averiguar cuantos Créditos de Pensión ha ganado
- Repasar su Reporte Anual de Beneficios de Pensión
- Usar la Calculadora de Pensión para ver cuales son sus opciones y los beneficios disponibles cuando se jubile

También en este sitio usted podrá:

- Informarse sobre los beneficios que el Plan ofrece
- Leer el documento oficial del Plan
- Repasar las Preguntas Frecuentes y Puntos Importantes del Plan
- Informarse sobre el programa gratis de Planear para la Jubilación
- Informarse sobre como solicitar los beneficios
- Leer boletines informativos previamente publicados

¡Esperamos que tome ventaja de este recurso valioso! Si tiene preguntas sobre el sitio web, por favor contacte la Oficina de Pensión al (702) 369-0000.

**SOUTHERN NEVADA CULINARY
AND BARTENDERS PENSION PLAN**

**1820 E. SAHARA AVE., SUITE 314
LAS VEGAS, NV 89104**

www.culinarypension.org
www.pensionculinaria.org

Non-Profit Org
US Postage

PAID
Permit #582
Las Vegas, NV



Change of address?

If you have recently moved, please mail us your new address and phone number as soon as possible to the address above.

¿Cambio de dirección?

Por favor notifique la oficina por escrito si se ha mudado recientemente. Envíenos por correo su nueva dirección y número de teléfono a la dirección indicada arriba.

